



Instrukcja montażu paneli ściennych SPC

EN SPC wall panel installation instructions | **CZ** Návod na instalaci nástěnných panelů SPC | **SK** Návod na inštaláciu nástenných panelov SPC | **LT** SPC sienų plokščių montavimo instrukcija | **LV** SPC sienas paneļu uzstādīšanas instrukcija | **EE** SPC seinapaneelide paigaldusjuhend | **DE** Montageanleitung für SPC-Wandpaneele | **FR** Instructions de montage des panneaux muraux SPC | **ES** Instrucciones de instalación de los paneles de pared SPC | **IT** Istruzione di montaggio dei pannelli da parete SPC | **RO** Instrucțiuni de montaj pentru panouri de perete SPC | **BG** Инструкция за монтаж на стенни панели SPC | **RU** Инструкция по монтажу стеновых панелей SPC | **UA** Інструкція з монтажу стінових панелей SPC | **KAZ** SPC қабырға панелін орнату нұсқаулықтары

PL I INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE PRODUKTU, MONTAŻU I PIELĘGNACJI

- Produkt ścienny do zastosowań wewnętrznych.
- Czyścić za pomocą wilgotnej szmatki lub łagodnego detergentu.
- Jeżeli produkt będzie montowany w pomieszczeniu narażonym na wilgoć, ściana dodatkowo powinna być zabezpieczona.
- Produkt może być montowany w mokrych pomieszczeniach (łazienka, kuchnia) pod warunkiem uszczelnienia silikonem.

EN I GENERAL INFORMATION ON THE PRODUCT, INSTALLATION, AND CARE

- Wall-mounted product for interiors.
- Clean with a damp cloth or mild detergent.
- If the product is installed in a room susceptible to damp, the wall should be additionally damp-proofed.
- The product can be installed in rooms with high moisture levels (bathroom, kitchen), provided that it has been sealed with silicone.

CZ I VŠEOBECNÉ INFORMACE O PRODUKTU, INSTALACI A ÚDRŽBĚ

- Nástěnný výrobek pro vnitřní použití.
- Čistěte vlhkým hadříkem nebo jemným čisticím prostředkem.
- Má-li být výrobek instalován v místnosti vystavené vlhkosti, stěna by měla být dodatečně chráněna.
- Výrobek lze instalovat do vlhkých místností (koupelna, kuchyň), za předpokladu, že je utěsněn silikonem.

SK I VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE, INŠTALÁCII A ÚDRŽBE

- Nástenný výrobok na vnútorné použitie.
- Čistite vlhkou handričkou alebo jemným čistiacim prostriedkom.
- Ak má byť výrobok inštalovaný v miestnosti vystavenej vlhkosti, stena by mala byť dodatočne chránená.
- Výrobok je možné inštalovať do vlhkých miestností (kúpeľňa, kuchyňa), za predpokladu, že je utesnený silikónom.

LT I BENDRA INFORMACIJA APIE GAMINĮ, MONTAVIMĄ IR PRIEŽIŪRĄ

- Sienų gaminy, skirtas naudoti patalpose.
- Valykite drėgna šluoste arba švelniu plovikliu.
- Jei gaminy bus montuojamas drėgnose patalpoje, siena turi būti papildomai apsaugota.
- Gaminį galima montuoti drėgnose patalpose (vonios kambarys, virtuvė), jei užsandarintas silikonu.

LV I VISPĀRĪGA PRODUKTA, UZSTĀDĪŠANAS UN APKOPES INFORMĀCIJA

- Sienas izstrādājums lietošanai iekštelpās.
- Tīriet ar mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Ja izstrādājumu paredzēts uzstādīt telpā, kas pakļauta mitrumam, siena ir papildus jāaizsargā.
- Produktu var uzstādīt mitrās telpās (vannas istabā, virtuvē), ja tas ir noslēgts ar silikonu.

EE I ÜLDINE TEAVE TOOTE, PAIGALDUSE JA HOOLDUSE KOHTA

- Seinale kinnitatakse toode siseruumides kasutamiseks.
- Puhastage niiske lapiga või õrnatoimelise pesuvahendiga.
- Kui toode on paigaldatud niiskesse ruumi, vajab sein täiendavat niiskuskaitset.
- Toode võib paigaldada niisketesesse ruumidesse (nt vannituba, köök) tingimusel, et see on tihendanud silikooniga.

DE I ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT, MONTAGE UND PFLEGE

- Auf der Wand montiertes Produkt für den Innenbereich.
- Mit einem feuchten Tuch oder einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Wenn das Produkt in einem Raum installiert wird, der Feuchtigkeit ausgesetzt ist, sollte auch die Wand geschützt werden.
- Das Produkt kann in Feuchträumen (Bad, Küche) installiert werden, sofern es mit Silikon abgedichtet wird.

FR I INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN

- Produit mural pour usage intérieur.
- Nettoyez avec un chiffon humide ou un détergent doux.
- En cas d'installation du produit dans une pièce exposée à l'humidité, il est nécessaire de protéger le mur de manière supplémentaire.
- Le produit peut être installé dans des pièces humides (salle de bains, cuisine) à condition d'être scellé avec du silicone.

ES I INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL PRODUCTO, INSTALACIÓN Y CUIDADO

- Producto de pared para uso en interiores.
- Limpie con un paño húmedo o un detergente suave.
- Si el producto se va a instalar en una habitación expuesta a la humedad, la pared debe estar protegida adicionalmente.
- El producto se puede instalar en cuartos húmedos (baño, cocina) siempre que esté sellado con silicona.

IT I INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO, MONTAGGIO E CURA

- Prodotto di rivestimento a parete per applicazioni interne.
- Pulire con un panno umido o detergente delicato.
- In caso di posa del prodotto in un locale esposto all'umidità, la parete deve essere ulteriormente protetta.
- Il prodotto può essere installato in ambienti umidi (bagno, cucina) a condizione che sia sigillato con silicone.

RO I INFORMAȚII GENERALE CU PRIVIRE LA PRODUS, MONTAJ ȘI ÎNTREȚINERE

- Produs de perete pentru uz interior.
- Curățați cu o lavetă umedă sau cu un detergent delicat.
- Dacă produsul urmează să fie instalat într-o încăpere expusă la umezeală, perețele trebuie protejate suplimentar.
- Produsul poate fi montat în încăperi umede (baie, bucătărie), cu condiția să fie sigilat cu silicon.

BG I ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА, МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА

- Продукт, предназначен за стени, за употреба на закрито.
- Почиствайте с влажна кърпа или лек, неагресивен препарат.
- Стената трябва да бъде допълнително защитена, ако продуктът се монтира в помещение, изложено на влага.
- Продуктът може да бъде монтиран в мокри помещения (баня, кухня), при условие че бъде уплътнен със силикон.

RU I ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ, МОНТАЖЕ И УХОДЕ

- Настенный продукт для внутреннего применения.
- Чистить влажной тканью или мягким моющим средством.
- Если продукт устанавливается во влажном помещении, стена должна быть дополнительно защищена.
- Панели можно укладывать во влажных помещениях (ванная комната, кухня) при условии герметизации силиконом.

UA I ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ, МОНТАЖ ТА ДОГЛЯД

- Настінний продукт для внутрішнього застосування.
- Чистити вологою тканиною або м'яким мийним засобом.
- Якщо продукт укладається у вологому приміщенні, стіна має бути додатково захищена.
- Панелі можна укладати у вологих приміщеннях (ванна кімната, кухня) за умови герметизації силіконом.

KAZ I ӨНІМ, ОРНАТУ ЖӘНЕ КҮТІМ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

- Интерьерге арналған қабырғаға орнатылатын өнім.
- Ылғал шүберекпен немесе жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.
- Егер өнім ылғалға сезімтал бөлмеде орнатылса, қабырғаны қосымша ылғалдан қорғау керек.
- Өнімді силиконмен тығыздалған жағдайда, ылғалдылығы жоғары бөлмелерде (ванна бөлмесі, ас үй) орнатуға болады."

Narzędzia

EN Tools | **CZ** Nářadí | **SK** Nástroje | **LT** Įrankiai | **LV** Rīki | **EE** Tööriistad | **DE** Werkzeuge | **FR** Outils | **ES** Herramientas | **IT** Utensili | **RO** Instrumente | **BG** Инструменти | **RU** Инструменты | **UA** Знання | **KAZ** Құрал-саймандар:

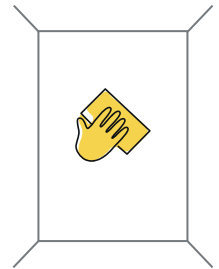


Prosty montaż

EN Easy installation | **CZ** Jednoduchá montáž | **SK** Jednoduchá montáž | **LT** Paprastas surinkimas | **LV** Vienkārša montāža | **EE** Lihtne paigaldus | **DE** Einfache Montage | **FR** Montage simple | **ES** Instalación sencilla | **IT** Posa facile | **RO** Montaj simplu | **BG** Лесен монтаж | **RU** Простой монтаж | **UA** Простий монтаж | **KAZ** Жеңіл орнату

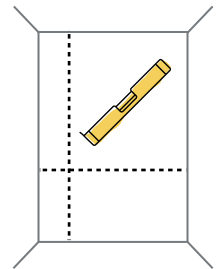
1

PL Przygotuj ścianę - wyrównaj, wyczyść i odłusć. | **EN** Prepare the wall - level, clean, and degrease it. | **CZ** Připravte stěnu - zarovnejte, vyčistěte a odmastěte ji. | **SK** Pripravte stenu - zarovnaj, vyčisti a odmastite ju. | **LT** Paruoškite sieną - išlyginkite, nuvalykite ir nuriebalinkite. | **LV** Sagatavojiet sienu - izlīdziniet, notīriet un attaukojiet. | **EE** Paigaldada siledale ja puhtale pinnale, mis tagab piisava nakkumise. | **DE** Die Wand vorbereiten - nivellieren, reinigen und entfetten. | **FR** Préparez le mur - nivelez, nettoyez et dégraissez. | **ES** Prepare la pared: iguale, limpie y desengrase. | **IT** Preparare la parete - livellare, pulire e sgrassare. | **RO** Pregătiți peretele - nivelați, curățați și degreșați. | **BG** Подгответе стената - изравнете, почистете и обезмаслете. | **RU** Подготовьте стену - выровняйте, очистите и обезжирьте. | **UA** Підготуйте стіну - вирівняйте, очистіть та знежирте. | **KAZ** Қабырғаны дайындаңыз - оны терістеп, тазалап, майсыздандырыңыз.



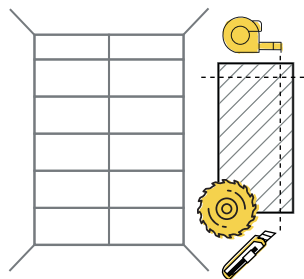
2

PL Zmierz oraz wyznacz pion i poziom. | **EN** Measure and determine the vertical and horizontal. | **CZ** Změřte a určete svislý a vodorovný směr. | **SK** Zmerajte a určite zvislý a vodorovný smer. | **LT** Išmatuokite ir nurodykite vertikalią ir horizontalią kryptis. | **LV** Izmēriet un norādiet vertikālo un horizontālo virzienu. | **EE** Mõõtkte ning määrake vertikaal ja horisontaal. | **DE** Messen und bestimmen Sie die Vertikale und Horizontale. | **FR** Mesurez et marquez l'aplomb et le niveau. | **ES** Mida y determine la vertical y la horizontal. | **IT** Misurare e determinare la verticale e l'orizzontale. | **RO** Măsurați și determinați orizontală și verticală. | **BG** Измерете и обозначете вертикала и хоризонтала. | **RU** Измерьте и определите вертикаль и горизонталь. | **UA** Виміряйте та визначте вертикаль та горизонталь. | **KAZ** Вертикаль және горизонтальді өлшеп, анықтаңыз.



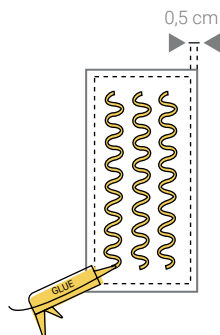
3

PL Rozplanuj i dotnij panele, by pasowały do wymiaru ściany. **EN** Lay out and cut the panels to fit the dimensions of the wall. **CZ** Naplánujte a nařežte panely tak, aby odpovídaly velikosti stěny. **SK** Naplánujte a narežte panely tak, aby zodpovedali veľkosti steny. **LT** Suplanuokite ir supjaustykite plokštes, kad atitiktų sienos dydį. **LV** Izplānojiet un sagrieziet paneļus tā, lai tie atbilstu sienas izmēram. **EE** Kavandage ja lõigake paneelid selliselt, et need sobiksid seina mõõtmele. **DE** Legen Sie die Platten aus und schneiden Sie sie auf die Maße der Wand zu. **FR** Disposez et découpez les panneaux en fonction des dimensions du mur. **ES** Distribuya y corte los paneles para que coincidan con el tamaño de la pared. **IT** Disporre e tagliare i pannelli per adattarli alle dimensioni della parete. **RO** Distribuțiți și tăiați panourile la dimensiunea necesară. **BG** Разчертайте и изрежете панелите, така че да отговарят на размерите на стената. **RU** Выложите и обрежьте панели, чтобы они соответствовали размеру стены. **UA** Викладіть та обріжте панелі, щоб вони відповідали розміру стіни. **KAZ** Панельдерді қабырға өлшемдеріне сай орналастырып, кесіңіз.



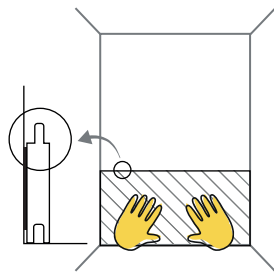
4

PL Pamiętaj, aby zostawić marginesy – około 0,5 cm od każdej krawędzi. Dzięki temu klej nie wypłynie za panel. **EN** Remember to leave margins – about 0.5 cm from each edge. This will prevent the glue from flowing from behind the panel. **CZ** Nezapomeňte ponechat okraje – asi 0,5 cm od každé hrany. Díky tomu lepidlo nevyteče mimo panel. **SK** Nezapudnite ponechať okraje – asi 0,5 cm od každej hrany. Vďaka tomu lepidlo nevytečie mimo panel. **LT** Būtinai palikite vietas – apie 0,5 cm nuo kiekvieno krašto. Dėl to klijai neištekės už plokštės. **LV** Noteikti atstājiēt vietu - apmēram 0,5 cm no katras malas. Tas novērsīs līmes noplūdi aiz paneļa. **EE** Ärge unustage veerist – umbes 0,5 cm igast servast. See takistab liimi voolamist paneeli tagant välja. **DE** Denken Sie daran, Ränder zu lassen - etwa 0,5 cm von jeder Kante. Dadurch wird verhindert, dass der Klebstoff hinter die Platte fließt. **FR** N'oubliez pas de laisser des marges - environ 0,5 cm de chaque bord. Cela évite que la colle ne coule derrière le panneau. **ES** Recuerde dejar los márgenes a unos 0,5 cm de cada borde. Esto evita que el adhesivo salga del panel. **IT** Ricordarsi di lasciare margini di circa 0,5 cm da ogni bordo. Questo impedirà alla colla di fuoriuscire dal pannello. **RO** Nu uitați să lăsați o distanță - de aproximativ 0,5 cm de fiecare muchie. În acest mod, adezivul nu se va prelinge în afara panoului. **BG** Не забравяйте да оставите отстояние – около 0,5 cm от всяка страна. Така лепилото няма да избие зад панела. **RU** Обязательно оставляйте поля – около 0,5 см от каждого края. Благодаря этому клей не выйдет за пределы панели. **UA** Обов'язково залишайте поля – приблизно 0,5 см від кожного краю. Завдяки цьому клей не вийде за межі панелі. **KAZ** Жиектерді қалдыруды ұмытпаңыз - әр шетінен шамамен 0,5 см. Бұл желімнің панель астынан ағып кетуіне жол бермейді.



5

PL Przyklej do ściany (wpustem do dołu). Skoryguj panel i dociśnij. | **EN** Glue to the wall (groove down). Align the panel and press. | **CZ** Přilepte na stěnu (s drážkou směrem dolů). Upravte panel a přimáčkněte ho. | **SK** Prilepte na stenu (s drážkou smerom nadol). Upravte panel a pritlačte ho. | **LT** Priklijuokite prie sienos (griovelius žemyn). Pakoreguokite plokštės padėtį ir prispauskite. | **LV** Līmējiet pie sienas (rievu uz leju). Pielāgojiet paneli un piespiediet. | **EE** Kleepige seina (soon allpoole). Joondage paneel ja suruge seda. | **DE** An die Wand kleben (mit der Nut nach unten). Korrigieren Sie das Paneel und drücken Sie es nach unten. | **FR** Collez au mur (rainure vers le bas). Corrigez le panneau et appuyez-le. | **ES** Pegue el panel a la pared (canal hacia abajo). Corrija el panel y presiónelo. | **IT** Fissare il pannello alla parete (giunto a femmina verso il basso). Correggere il pannello e premere verso il basso. | **RO** Lipiți pe perete (cu nutul în jos). Aliniați panoul și fixați-l prin arăsare. | **BG** Залепете на стената (с жлеба надолу). Нагласете панела и натиснете. | **RU** Приклейте к стене (пазом вниз). Поправьте панель и прижмите. | **UA** Приклейте до стіни (пазом вниз). Поправте панель та притисніть. | **KAZ** Қабырғаға желімденің (ойығы төмен қарау тиіс). Панельді туралап, басыңыз."



6

PL Kilka milimetrów nad zamkiem panelu nałoż silikon na ścianę.

*dotyczy montażu w miejscach o podwyższonej wilgotności.

EN Apply silicone to the wall, a few millimetres above the panel joint.

*for installation in areas with increased humidity.

CZ Několik milimetrů nad zámkem panelu naneste na zeď silikon.

* platí pro instalaci na místech se zvýšenou vlhkostí.

SK Niekoľko milimetrov nad zámkom panelu naneste na stenu silikón.

* platí pre inštaláciu na miestach so zvýšenou vlhkosťou.

LT Keletą milimetrų virš plokštės užraktu užtepkite silikonu ant sienos.

* taikoma montuojant vietoje, kuriose yra padidėjusi drėgmė.

LV Dažus milimetrus virš paneļa slēdzēnes uzklājiet sienu ar silikonu.

* attiecas uz uzstādīšanu vietās ar paaugstinātu mitrumu.

EE Kandke silikonu seinale paar millimeetrit paneeli liitkohast üles pool.

* kehtib kõrgendatud niiskusega kohtades paigaldamise puhul.

DE Tragen Sie Silikon einige Millimeter oberhalb des Paneelschlusses

auf die Wand auf.

*gilt für die Montage an Orten mit erhöhter Luftfeuchtigkeit.

FR Quelques millimètres au-dessus du bord du panneau,

appliquez du silicone sur le mur.

*S'applique à l'installation dans les zones à forte humidité.

ES Aplique silicona a la pared unos pocos milímetros por encima de la

junta del panel. *se aplica a la instalación en lugares con mayor humedad.

IT Applicare il silicone alla parete qualche millimetro sopra la chiusura

del pannello. *per il montaggio in zone ad alta umidità.

RO La câțiva milimetri de îmbinarea panoului, aplicați adeziv pe perete.

* pentru montaj în zonele cu umiditate crescută.

BG Поставете силикон върху стената на няколко милиметра над

сглобката на панела. *отнася се за монтаж на места с повишена влажност.

RU Нанесите на стену силикон на несколько миллиметров выше

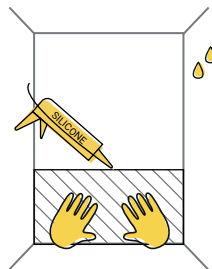
замкового соединения. *относится к монтажу в местах с повышенной влажностью.

UA Нанесіть на стіну силікон на кілька міліметрів вище за замкове

з'єднання. *стосується монтажу в місцях із підвищеною вологістю.

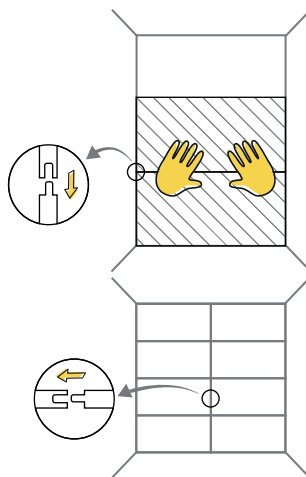
KAZ Силиконды қабырғаға панель жігінен бірнеше миллиметр

жоғары жағыңыз. *ылғалдылығы жоғары аймақтарға орнату үшін.



7

PL Połącz panel z kolejnym postępując w analogiczny sposób. | **EN** Connect the panel to the next one in the same way. | **CZ** Stejným způsobem spojte panel s dalším. | **SK** Rovnako spojte panel s ďalším panelom. | **LT** Tuo pačiu būdu sujunkite plokštę su kita. | **LV** Tādā pašā veidā savienojiet paneli ar otru. | **EE** Ühendage paneel järgmise paneeliga samal viisil. | **DE** Verbinden Sie das Paneel auf die gleiche Weise mit dem nächsten Paneel. | **FR** Raccordez le panneau au suivant en suivant la même procédure. | **ES** Conecte el panel al siguiente de manera análoga. | **IT** Collegare il pannello con un altro procedendo in modo analogo. | **RO** Îmbinați panoul cu următorul în același mod. | **BG** Свържете панела със следващия, като действате по аналогичен начин. | **RU** Соедините панель со следующей, выполнив аналогичные действия. | **UA** З'єднайте панель із наступною, виконуючи аналогічні дії. | **KAZ** Панельді келесі панельге дәл осылай жалғаңыз.

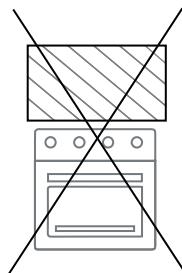


Pamiętaj

EN Remember | **CZ** Pamatujte | **SK** Pamätajte | **LT** Nepamirškite | **LV** Atcerieties | **EE** Pidage meeles | **DE** Beachten Sie | **FR** Pensez-y | **ES** Recuerde | **IT** Ricordarsi | **RO** Rețineți | **BG** Не забравяйте | **RU** Помните | **UA** Пам'ятайте | **KAZ** Есте сақтаңыз

✓	✗	✓	✗	✓

PL Nie umieszczaj przy kuchence gazowej. | **EN** Do not place near a gas stove. | **CZ** Neumistujte do blízkosti plynového sporáku. | **SK** Nekladte ho vedľa plynového sporáka. | **LT** Nedėkite prie dujinės viryklės. | **LV** Nenovietojiet gāzes plīts tuvumā. | **EE** Ärge asetage paneele gaasipliidi lähedale. | **DE** Nicht an einem Gasherd anbringen. | **FR** Ne pas placer à côté d'une cuisinière à gaz. | **ES** No lo coloques junto a la cocina de gas. | **IT** Non posare in corrispondenza della cucina a gas. | **RO** Nu montați lângă aragaz. | **BG** Не поставяйте в близост до газова печка. | **RU** Не размещайте вблизи газовой плиты. | **UA** Не розміщайте поблизу газової плити. | **KAZ** Газ плитаның жанына қоймаңыз.



Profile VOX Sp. z o.o. sp. k.
ul. Gdyńska 143
62-004 Czerwonak
Polska / Poland

www.vilohome.com